

Capítulo 6

Pedro Saputo
aprende ofizios
muito rapedo



Braulio Foz:

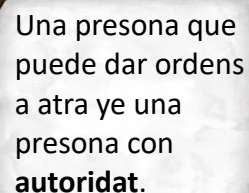
- Iguals son os ombres y as mullers en as cosas basicas. Por exemplo, o cuerpo de carne y uesto u as suyas nezesidaz vitals, como minchar. Pero son distintos en otras cosas. Por exemplo, en o puesto de naximientu u en a riqueza de cada presona en naxer.

As cosas que fan desiguals a ras presonas, son as que organiza a soziedat.

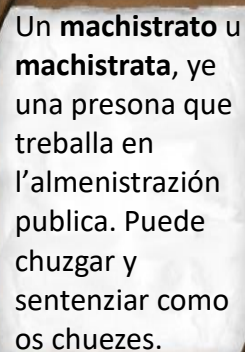
Pero, una presona rica no tiene más **autoridat** que una presona pobra.

O infanzón d'a esquina creyeba que teneba más autoridat que a mai de Pedro y por ixo le faltó en a plaza debán de toz os vizinos y vizinas.

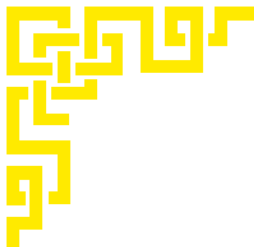
Pero ixa autoridat nomás la puede tener un pai y una mai con os suyos fillos, u bel anziano con presonas más chovens u o **machistrato** con as presonas d'o lugar.



Una presona que puede dar ordens a otra ye una presona con **autoridat**.

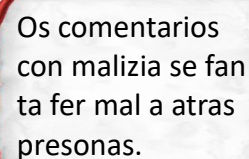


Un **machistrato** u **machistrata**, ye una presona que treballa en l'almenistración publica. Puede chuzgar y sentenziar como os chuezes.



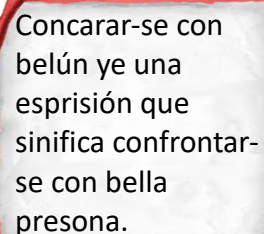
O infeliz y esgraziato de l'infanzón
no teneba autoridat, ni dreito,
pa espernir a ra mai de Pedro.

O infanzón no les dio un consello
como os que te dan os tuyos amigos u amigas.
O infanzón dizió un **comentario con malizia.**
O infanzón quereba avergoñar a ra mai de Pedro
debán de tot ro mundo
y por ixo dizió cosas malas en voz alta.



Os comentarios
con malizia se fan
ta fer mal a atras
presonas.

Ya plegará o día en que se faiga chustizia
y castiguen a l'infanzón por a suya maldat.
Entremistante, Pedro Saputo
ya castigó a l'infanzón,
concarando-se con el en a plaza.



Concarar-se con
belún ye una
esprisión que
sinifica confrontar-
se con bella
presona.

A confrontanza con o infanzón en a plaza
no distrayó a Pedro d'o suyo obchetivo:
aprender un ofizio cada día.
Asinas que plegó ascape ta casa d'a suya matrina.

Trobó a ra suya matrina posando bellas telas
en a mesa d'a salabuena.

El infeliz y desgraciado del hidalgo
no tenía autoridat, ni derecho,
para humillar a la madre de Pedro.



Pedro Saputo:

- Matrina, qué fas con ixas telas?

Matrina:

- Pues soi parando istas telas
porque maitín viene o sastre a casa,
pa fer unos vestius a mi mariu,
a mi filla y a yo.

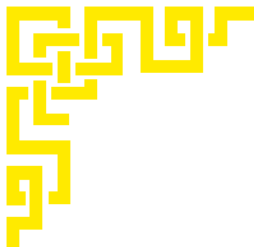
Y profes, lo soi dixando tot corriente
ta que cuan plegue o sastre,
pueda treballar.

Pedro Saputo:

- Qué bien!
Me viene pro bien que maitín vienga o sastre.
Voy a aprender l'ofizio de sastre.
Si no t'importa, matrina,
maitín amadrugaré muito
y vendré ta casa tuya muito antes que o sastre
pa aprender tot ro que fa.

Matrina:

- Claro, Pedro.
Viene-te-ne maitín, a yo no se m'importa cosa.



A matrina creyeba que l'ofizio de sastre
no era el adecuau ta Pedro,
porque yera un zagal muito listo
y con muitas **abelidaz**.
Pero no le'n dizió cosa,
porque Pedro siempre teneba respuestas
ta toz os comentarios que le feba a chen.

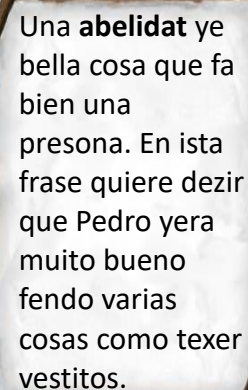
A o día siguién, Pedro plegó ta casa d'a matrina
muito antes que o sastre.
Cuan o sastre plegó, se presentó.

Sastre:

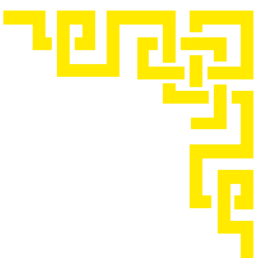
- Buen día.
Viengo pa fer tres vestius.

A matrina fazió pasar a o sastre ta ra casa
y l'amostró as telas que teneba paratas.
O sastre se metió a revisar-las
y rancó a treballar.
Pedro yera muito perén
a tot ro que feba o sastre.

O sastre enzetó con o vestiu d'a matrina.
Cullió as telas que yeran ta ella
y las metió sobre o cuerpo d'a matrina
pa pillar as suyas midas
en cada parti d'o cuerpo:
as ancas, as mangas u o cuello.



Una **abelidat** ye
bella cosa que fa
bien una
presona. En ista
frase quiere dezir
que Pedro yera
muito bueno
fendo varias
cosas como texer
vestitos.



Cuan acabó, dixó as telas sobre a mesa
y pintó bels puntos y rayas blancas
que marcaban o cuerpo d'a matrina.
Empezipió a tallar as telas
pa fer o vestiu a mida d'a matrina.
O mesmo fazió con as telas d'o pai.

Allora, o sastre se miró enta a filla d'a matrina
pa escomenzar a prener-le as midas.
A nina teneba 9 años.
Quando fuo a cullir as telas d'a filla,
Pedro l'entrerrompió.

Pedro Saputo:

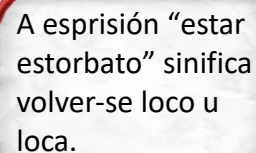
- Aspera mayestro sastre.
Me fereba goyo fer yo mesmo
o vestiu d'a filla de mi matrina.

Matrina:

- Ala pues, Pedro.
Fe-le tu o vestiu a ra filla mía.

Sastre:

- Ye vustet **estorbata** señora?
Querez quedar-vos sin a tela?
Iste zagal no ha tallau una tela en a suya vida!



A esprisión "estar estorbato" significa volver-se loco u loca.



Matrina:

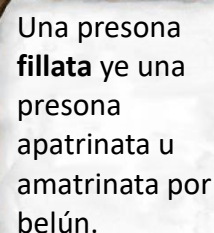
- No quiero perder a tela.
Pero o mío **fillato** Pedro
quiere fer-le o vestiu a mi filla.
Y yo le'n voi a dixar.
No te'n faigas,
que a tela ya ye bosata.

Si fa falta una atra,
en tiengo una alzata en un arca
que tamién valdreba.
Y en Uesca tiengo 6 botigas
con más telas que podreba mercar.
Pedro, pilla ras midas a ra tuya **chirmaneta**.

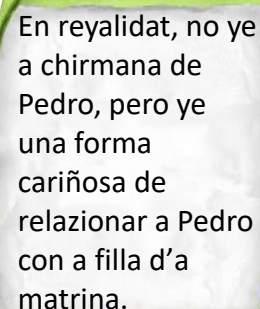
Pedro yera bien seguro d'el mesmo.
Pilló a tela como lo feba o sastre
y emitó cada paso que vio d'o mayestro sastre.
Refirmó a tela en a mesa
y le fazió as rayas y puntos
ta marcar o cuerpo d'a nina.

Pedro Saputo:

- A vier si he tenui suerte!
Mayestro sastre,
mira a vier qué tal l'he feito.



Una presona
fillata ye una
presona
apatrinata u
amatrinata por
belún.



En reyalidat, no ye
a chirmana de
Pedro, pero ye
una forma
cariñosa de
relazionar a Pedro
con a filla d'a
matrina.

Sastre:

- Isto ye increíble!

**Por mi padre, que en paz descanse,
no me lo creigo!**

Ista tela ye marcata muito bien.

Como si l'ese feito

o mayestro **Lorda Azufre de Uesca.**

Ala! Pilla as tixeras y empezipia a tallar,
a veyer qué tal t'apañas.

Ista ye una
esprisión que
s'utiliza cuan bella
cosa t'arrapa
muito.

Pedro pilló as tixeras y empezipió a tallar
igual como lo feba o sastre.

Cada pieza que tallaba

se l'amostraba a o sastre,

que **asentiba con a capeza**

y daba o suyo adempridio,

porque a tela l'eba tallata bien.

Cuan acabó de tallar todas as telas, Pedro dizió:

Asentir con a
capeza ye puyar y
baxar a capeza ta
indicar que yes
d'aluerdo con
bella cosa que has
viesto u oyito.

Pedro Saputo:

- Pues agora toca cusir.

Sastre:

- No, monín.

Agora toca minchar bella cosa.

Que a tuya matrina

s'ha quedata sorprendita

d'as tuyas trazas con as telas

y s'ha olvidau de dar-nos de desayunar.



Matrina:

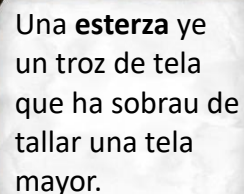
- Tiens razón mayestro sastre.

A matrina chunto con a filla suya
marchoron a parar o desayuno.
Lo levoron ta ra salabuena ta que minchasen
o mayestro Sastre y Pedro Saputo.
Tamién desayunoron o mariu
y a filla d'a matrina de Pedro.

En o desayuno charroron
de l'abelidoso que yera Pedro
y parolieron de buen umor.
Cuan acaboron de desayunar,
se metieron a cusir.

Pedro le pidió un didal a o mayestro sastre.
Se lo metió en o dital
pero se le cayeba tot ro rato.
Dezidió atar-se o didal
con un filo arredol d'o dital.

Allora, cullió l'agulla,
un troz de filo curto y una **esterza**.
Con ixo filo tan curto,
no podeba cusir cosa.



Una **esterza** ye
un troz de tela
que ha sobrau de
tallar una tela
mayor.

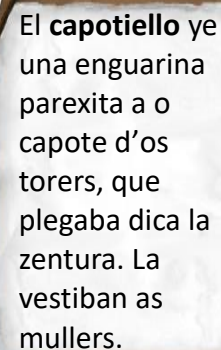
Pero Pedro estió toda a maitinada
pasando l'agulla con o troz de filo
por a esterza dica l'ora de chentar.
No cusiba cosa,
nomás prauticaba o movimiento ta cusir.

A suya matrina y a filla s'arrediban a carcallatas
en veyendo a Pedro pasando l'agulla
tanto rato y tan volau
pa no cusir cosa.

Plegó a ora de chentar
y Pedro se'n baxó ta o minchador
con el resto d'a chen.
Cuan rematoron,
Pedro se metió a cusir o **capotiello** d'a niña.

Cusió ro cuerpo y as mangas
y se la metió denzima a ra nina.
O capotiello le quedaba pro bien.
O mayestro sastre y a matrina de Pedro
se quedoron encantaus con o resultato.
A nina se feba bien contenta
con o suyo nuevo capotiello.

Faltaba cusir bellas cosas a o capotiello,
pero Pedro no quereba cusir-las.



El **capotiello** ye
una enguarina
parexita a o
capote d'os
torers, que
plegaba dica la
zentura. La
vestiban as
mullers.

Pedro Saputo:

- No voy a cusir o que falta porque l'ofizio de sastre no me cuaca.
No eye un ofizio ta presonas onratas como yo.
Ye un ofizio ta chibosos, coxos, nanez y **ermafroditas**.

Aunque Pedro no quereba fer sastre, en casa suya cusiba bellas cosas pa el y pa su mai.

O domingo querió aprender l'ofizio de pelaire.
De maitins marchó ta casa d'o mayestro **pelletero**.
Aprendió a escarmenar a lana d'as uellas, primero teneba que **variar** a lana, y dimpués peinar-la pa dixer a lana en muitos fillos.

De tardis, fazió varios vestius y muitos adrezos ta prendas de vestir feitos con filo de lana.

De nueis, le levó a su mai un vestiu que eba feito con a lana escarmenata como preba d'aber aprendiu ixe ofizio.

Ermafrodita significa que tiene os organos sexuales masculinos y femeninos. En esta frase, Pedro fa servir esta palabra ta insultar a os ombres que treballan de sastre porque se consideraba un ofizio de mullers.

O **pelletero** ye a presona que fabrica y vende prendas de piel.

variar ye dar lambrazos con una vara. Una vara ye un palo largo.



Pedro Saputo:

- Ya sé treballar como pelaire,
Ye un ofizio sano y alegre
pero no ye bien preziau por a chen.
No me fa goyo iste ofizio.

O lunes, Pedro marchó ta o taller d'o fustero
y s'estió tot ro día aprendendo l'ofizio.
De nueis, levó ta casa suya
una bastida de finestra feita por el.

Pedro Saputo:

- L'ofizio de fustero ye bien
Pero me caldreban 8 días enteros
ta aprender bien l'ofizio
y un mes ta prauticar con as mías mans.

Mai, mira-te a veyer qué otros ofizios
quiers que aprenda.
Ya veyes que, en poco rato, puedo aprender cualsquier ofizio.

Yo m'estimo que istos ofizios y muitos otros
los sapemos fer toz os ombres
dende que naxemos.
Solo fa falta parar cuenta cómo se fan as cosas
y fer servir as ferramientas adecuatas.
Y si no existen as ferramientas,
solo cal que inventar-las.
De zaguero, cal entrenar as zarpas y prauticar muito.



Mai:

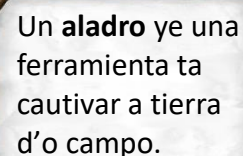
- Fillo mío, yo ya no sé o que quiero
y o que no quiero.
O que tengo claro,
ye que l'ofizio que tu eslichas
estará bien.

Tot ro que tu faigas
me parixerá que estará bien feito,
porque yes a presona más aguda
de tot ro lugar.

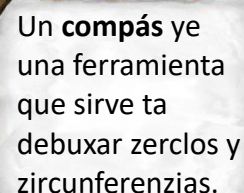
Pedro Saputo:

- Antonces me gustareba aprender a debuxar.
Uei he visto en a casa d'o tablachero
muitos papels con debuxos de puertas,
finestras, mesas, **aladros**, edifizios,
ríos, selvas y montañas.
M'han gustato muito.

Nezesito que vaigaz ta Uesca
y me comprez o que me cale.
Un lápiz, dos **compases**
y o que te digan en a botiga
que fa falta ta debuxar.



Un **aladro** ye una
ferramienta ta
cautivar a tierra
d'o campo.



Un **compás** ye
una ferramienta
que sirve ta
debuxar zerclos y
zircunferenzias.

Su mai marchó ta Uesca y mercó lo que le dizió o fillo suyo.
Pedro s'estió muitos días
debuxando tot lo que le feba coscas.
Emplenó a suya cambra de debuxos.
Mesmo fazió un **retrato** de su mai
y atro de su matrina.

Un **retrato** ye un
debuxo d'una
presona.

Os retratos yeran tan buenos
que a chen d'o lugar,
cuan los veyeba,
reconoxeba ascape a ras presonas
que eba pintatas.



Información d'ó Luisico:

Lorda Azufre de Uesca: Lorda Azufre
estió un sastre de Uesca que yera a saper
qué famoso por estar uno d'os millors sastres.